# *Превод от английски език!*

# Декларация за нова ера в развитието на глобалната наука

## Преамбюл

С подкрепата и помощта на нашите партньорски организации - Организацията на ООН за образование, наука и култура (UNESCO) и Международния съвет за наука (ICSU), както и на всички поканени организации и учени, ние, участниците в Световния научен форум, състоял се от 17 до 19 ноември 2011 г. в Будапеща, отдавайки заслуженото на резултатите от проведената през 1999 г. Световна конференция по въпросите на науката (WCS) и вземайки предвид отчетните доклади на двугодишния Световен научен форум (WSF), както и дебатите и решенията на настоящия Световен научен форум под надслов „Променящият се релеф на науката: предизвикателства и възможности”, приехме следната декларация:

1. Съкровищницата на научното знание и залегналите в основата му научни подходи са общо наследство на цялото човечество. Днес повече от всякога обликът на света ще бъде определян от науката.
2. През първото десетилетие на третото хилядолетие настъпиха трайни и фундаментални промени в глобалния релеф на науката. Както мащабите, така и обхватът на тези трансформации са толкова сериозни, че представляват нов крайъгълен камък в историята на науката, поставяйки началото на нова ера в глобалното научно развитие. Тази нова ера ни изправя пред предизвикателства и възможности с политически и социални последици от невиждан досега мащаб.
3. Все по-голямата сложност на тези значими предизвикателства, включително нарастването на населението на света, климатичните промени, проблема с изхранването, недостига на енергия, природните и технологични катастрофи, епидемиите и устойчивото развитие изискват от световната научна общност да поеме изпълнението на нови функции.
4. Възникват нови научни области, които упорито търсят своята ниша в общото поле на науката.
5. Невижданото разпространение на информационни и комуникационни технологии, евтиният и мигновен достъп до информационни ресурси и бази данни, както и падането на информационните бариери между отделните страни и общности ускориха усвояването и разпространението на знания.
6. Доминиращата до неотдавна роля на триото Северна Америка, Европа и Япония в глобалното производство на знания е сериозно оспорена с възникването на нов, многополюсен свят на науката, съпътствано от възхода на нови научни сили, които днес са не само изявени действащи лица в световната икономика, но и ключови играчи в предните редици на изследователската и развойната дейност.
7. В този нов контекст на световната наука, научната дипломация е вече всепризнат инструмент за засилване на партньорството между държавите чрез насърчаване на научното сътрудничество.
8. Образователните системи са обект на силна подкрепа от страна на правителствата до степен, при която нововъзникващите икономики в момента произвеждат повече университетски възпитаници и докторанти от развития свят и по този начин пренареждат изцяло глобалната „карта на знанията”. Независимо от тези нови тенденции, обаче, САЩ, ЕС и Япония продължават да бъдат лидери в научната област и мащабно да инвестират в научни изследвания и иновации. Надпреварата на световната научна сцена е по-напрегната и отворена от всякога.
9. Разширяването на научните мрежи също допринесе за промяна в кръга на действащите лица, участващи в научно-изследователската дейност. Една област, преди доминирана от държавите и изградените от тях изследователски мрежи от национални академии, научни общества и университети, днес се допълва от сложна мрежа от глобални компании, международни организации и индивидуални научни изследователи, привличани от най-добрата налична изследователска инфраструктура.
10. Набиращите скорост „основани на знанието икономики” са източник на нови миграционни модели при научните работници, както и на нарастваща мобилност. Както печелившите, така и губещите от изтичането на мозъци страни са изправени пред необходимостта от засилено сътрудничество между университетите, обществените научно-изследователски организации и промишления сектор в областта на висшето и аспирантско образование и елитното обучение на научни работници.
11. Научният напредък хвърля светлина и върху някои нови, непознати досега проблеми. Климатичните промени, широко-мащабното и необратимо въздействие на човешката цивилизация върху флората и фауната, свръх- експлоатацията на природни ресурси и последиците от всичко това изискват по-активно ангажиране на учените и обществото. Развитието в редица области на научните изследвания (като генетика, биотехнологии, невробиология, нуклеарна физика и пр.) съдържа редица морални и етични аспекти, които налагат спешно провеждане на глобален диалог между учените и широката общественост.

**В светлината на горната декларация, отправяме следните препоръки:**

**1. Отговорност и етичност при научните изследвания и иновациите**

В настоящата ера на глобално развитие на науката, научните институции следва внимателно да преосмислят своите отговорности, задължения и правила на поведение в областта на научните изследвания и иновациите. Световната научна общност следва да застане зад един общовалиден етичен кодекс, който да обхваща правата, свободите и отговорностите на научните работници, както и общите правила за провеждане на научни изследвания. Нещо повече, тези правила и политики трябва да бъдат приети от държавите и да залегнат в съответните национални законодателства. Необходимо е засилване на индивидуалните и институционални отговорности на учените за предотвратяване на евентуални вреди за обществото вследствие на непознаване или неправилна оценка на последиците от новите открития и прилагането на научните знания. Отговорност на онези, които насърчават развитието на науката и на самите учени е да съблюдават върховенството на моралните и обществени съображения пред краткосрочните икономически ползи и интереси при избора и изпълнението на научноизследователски проекти в сферата на промишлеността.

**2. Подобряване на диалога с обществото по научни въпроси**

Във времена на бързи и фундаментални промени в социалната среда, заслужават подкрепа съвместните усилия на различните клонове на науката да бъдат очертани и оценени по най-добрия възможен начин последствията от политиките и изследванията в областта на естествените и социалните науки.

Следва да се засили участието на обществото, за да се гарантира по-голяма демократичност на научните изследвания и да се повиши доверието в науката. В този смисъл обществата трябва да бъдат подготвени компетентно да обсъждат моралните и етични последици от развитието на науката и технологиите чрез активизиране на политиките за повишаване на обществената информираност и разбиране по въпросите на научното развитие и разширяване обхвата на образованието.

**3.  Засилване на международното сътрудничество в областта на науката**

Необходима е по-добра международна координация по отношение на научно-изследователските проекти, които търсят отговор на глобалните предизвикателства. Международното сътрудничество е жизненоважно за преодоляване на регионалните различия и разрива в областта на знанията. Свободното взаимодействие и движение на учени следва да бъде насърчавано чрез премахване на вредните бюрократични мерки и изкуствените регулации, както и чрез осигуряване на финансов ресурс за засилване на международното сътрудничество.

За избягване на дублирането и прекаленото оскъпяване на научните изследвания, международната научна общност следва да участва в разработката на усъвършенстван метод за мониторинг на минали и текущи изследователски дейности и резултатите от тях.

**4.   Политики на взаимодействие за преодоляване на световния разрив в сферата на знанията**

Бързото развитие и растящите разходи за наука наред с разширяването на патентните политики и регулации доведоха до задълбочаване на разрива в икономическото развитие и сферата на знанията между развитите и развиващите се страни. В свят, в който най-добрите научни изследвания и най-добрите изследователи биват привличани от страните с най-добра научно-изследователска инфраструктура, развиващите се страни трябва да бъдат подкрепени в усилията за изграждане на собствен научен капацитет. Но ко-финансирането за изграждане на капацитет може да бъде успешно само когато подобна подкрепа се предлага по един социално-отговорен начин и само ако води до ситуация, в която всички са победители – както подкрепящата страна, така и реципиентът. Процесите на изтичане и съответно на прилив на мозъци трябва да бъдат координирани за общото благо на всички заинтересовани страни.

**5.    Засилено изграждане на капацитет за нуждите на научното развитие**

Научните открития са в основата на иновациите и социално-икономическо развитие. Инвестициите в наука осигуряват изграждане на капацитет за бъдещо развитие на национално ниво и възможност за справяне с глобалните предизвикателства в международен план. Отговорност на управляващите е да оказват подкрепа на развитието на науката и да разработват ефективни политики по отношение на технологиите и иновациите. Следва да бъдат предприети всеобхватни действия за засилване ролята на жените в науката и иновациите и за разширяване на тяхното участие в изработването на политиките за развитие на науката. Социално-икономическите последици от развитието на науката и изграждането на научен капацитет са добре известни. Призоваваме националните правителства и парламенти да декларират своята готовност да се позовават на съветите на научната общност в процеса на вземане на решения. Необходима е институционализация на този консултативен процес., защото информираните решения водят до сериозни икономии. На лице е спешна нужда от изработването на нови и ефективни политики по отношение на науката на национално, регионално и глобално равнище с цел по-добра координация и наблюдение на научните изследвания в световен мащаб, за хармонизиране на системите на университетско образование и насърчаване на глобалното и регионално научно сътрудничество на базата на равнопоставеност и съпричастност.